



# ***Christmas cards***







It all started in the 19th century. Before that, people exchanged only personal congratulations on the holiday.

*Всё началось с 19 века. До этого люди обменивались только личными поздравления с праздником.*



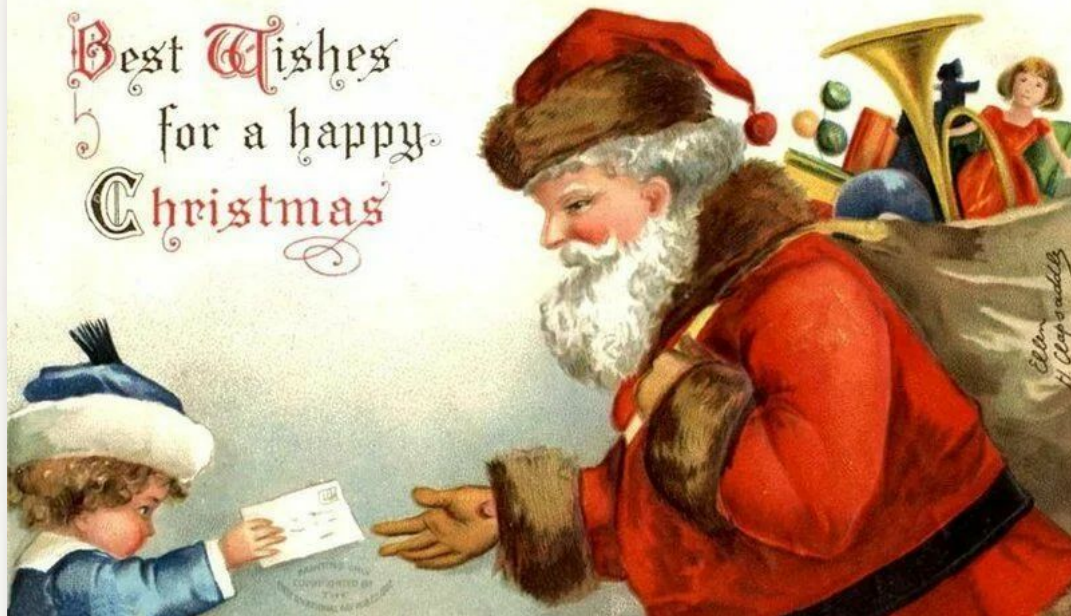




**The first Christmas card was created by the English artist Dobson in 1794. The card, which he presented to his friend, depicted a winter landscape and a family scene near the Christmas tree. The next year, Dobson printed several such cards and sent them to everyone he knew in the form of a Christmas gift.**

*Первую рождественскую открытку создал английский художник Добсон в 1794 году. На карточке, которую он подарил своему другу, был изображен зимний пейзаж и семейная сценка возле елки. На следующий год Добсон напечатал несколько подобных карточек и разослал их всем знакомым в виде рождественского подарка.*

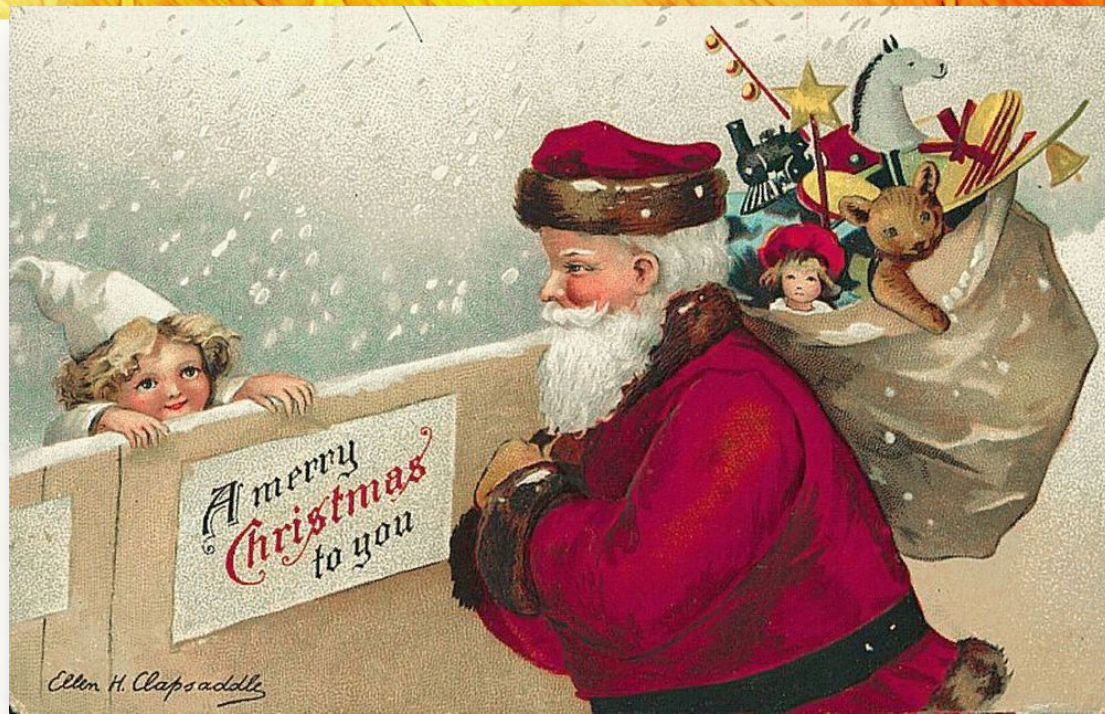




**Since 1860, the production of cards was put on stream. In 1862, the first series of Christmas cards was printed in a large print run, and all of them were instantly sold out. By 1880, more than 11.5 million cards were mailed.**

*С 1860 производство открыток было поставлено на поток. В 1862 году большим тиражом была отпечатана первая серия рождественских открыток, и все они мгновенно были раскуплены. К 1880 году по почте рассылалось более 11,5 миллиона карточек.*

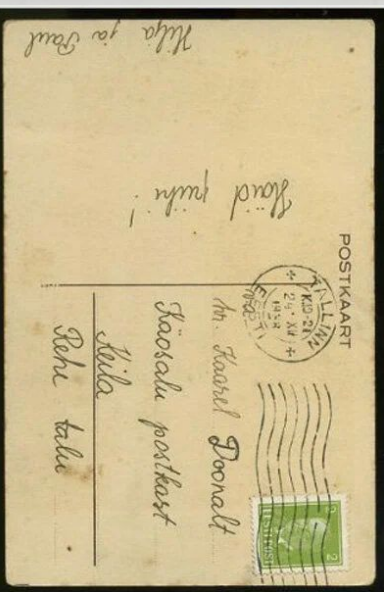




**The inventors of postcards, that is, open letters without an envelope, are considered Germans. In 1870, the German postman Heinrich Steffan proposed forwarding not just letters, but illustrated cards so as not to write that neither getting in.**

*Изобретателями именно почтовых открыток, то есть открытых писем без конверта, считаются немцы. В 1870 году немецкий почтальон Генрих Штеффан предложил пересылать не просто письма, а иллюстрированные карточки, чтобы не писали, что ни попадя.*









**The first Christmas cards came to Russia from England in 1890. Moreover, merchants brought only those where there was one drawing without an inscription, and then they themselves wrote in Russian. They cost no money, but they were popular.**

*В Россию первые рождественские открытки пришли из Англии в 1890 году. Причем купцы привозили только такие, где был один рисунок без надписи, а потом уже сами писали на русском. Стоили открытки недешево, но они были популярны.*





**In Russia, the first Christmas cards were issued for charitable purposes by the Committee of the Red Cross to receive additional funds for the maintenance of hospitals. By Christmas 1898, a series of ten postcards was published based on watercolor drawings by famous St. Petersburg artists. Since then, the production of Christmas cards has been established in Russia.**

*В России первые рождественские открытки выпустили с благотворительной целью комитетом Красного Креста для получения дополнительных средств на содержание больниц. К рождеству 1898 года издали серию из десяти открыток по акварельным рисункам известных петербургских художников. С тех пор в России и было налажено производство рождественских открыток.*





**Merry Christmas  
and Happy New  
Year!**

